

附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

※一、活動介紹	演出名稱（中文）：安娜與蘇珊
	（英文）：Anna and Susan
	主辦單位（中文）：足跡
	（英文）：STEP OUT
	網站： http://stepout.org.mo/
※二、演出日期 （若多地巡演可自行增加欄位填寫）	（起）西元 2019 年 7 月 12 日～（迄）西元 2019 年 7 月 14 日，共計演出 5 場
※三、活動地區 （國家/城市）	(1) 澳門
	(2)
	(3)
※四、演出活動、主辦單位簡介(起源、特色、重要性與現況，約 400 字)	<p>澳門「足跡小劇場演書節」由莫兆忠先生發起策劃，是民間少有持續舉辦之主題戲劇節，2010 年起連續舉辦至今第十年，歷屆主題共有：「演書節」、「演繹寂然」、「詩意流動」、「自然書寫」、「三種辛波絲卡」、「無處．不在」、「閱城」、「離譜」、「沒有大師．日常用功」、「演書十年」。以不同主題探索劇場與文學的跨界文化，以實驗的手法與鼓勵創新的態度，紮實積累，打開另類的劇場風景。</p> <p>2019 年，足跡將十年以來的在演書節發生的數屆作品重新創作，邀請長年交流的台灣夥伴窮劇場，共同跨越文學與劇場的邊界，促進兩大藝術領域的互動與實驗，從文學作品的閱讀與轉化中呈現當代的聲音，以期促進劇場創作與文學閱讀的互動，提升社會閱讀風氣，也使文學與劇場兩個界別的受眾與參與者有更多交流的機會，拓寬彼此的觀眾、讀者群。</p>
※五、場地資訊 （若多地巡演可自行	演出場地名稱（中文）：曉角實驗室 （英文）：Hiu Kok Experimental Theatre

增加欄位填寫)

場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色)：

「曉角實驗室」劇場位於澳門漁翁街的南豐工業大廈內，於一九九八年購入。其成形情況頗為有趣：購入初期，該處只是一家徒四壁的破爛工?空間，由於曉角劇社已耗盡資金作首期供款，無餘款裝修，演員只能在高低不平的水泥地上，鋪上膠蓆作臨時綵排；天氣酷熱時，也僅靠幾把風扇帶入涼風；後來得各成員及社友捐出資源，例如書桌、椅子、影印機等物件後，排練室才開始成形。其中最有趣是現水泥地鋪上之地板：當年若要全新鋪造，價錢高昂，幸好社中有成員經營裝修生意，每次替人家更換地板時，便將舊地板搬到排練室中，慢慢堆積如山後，再找人將地板鋪上，因此，他們常打趣說，排練室的地面是由十多個「家庭」所組成。

排練室逐漸成形時，得到澳門基金會的支持，才能將牆面油上黑漆、裝上燈架、並架設全室的電線沿位，令排練室有了小劇場的雛型。終於在一九九九年十一月，左拼右湊地借到燈光音響器材後，正式將排練室命名為「曉角實驗室」，為澳門表演藝術發展，提供一個另類的表演場地，亦是本澳民辦的首間小劇場。首個演出邀得香港「無人地帶」演出《真面目》，曉角同場演出台灣作家馬森的魔幻主義作品《進城》(演出戲名為「進城記」)，並由北京戲劇學者田本相、宋寶珍、香港戲劇家鄧樹榮及該團負責人進行小劇場開幕儀式。

實驗室採取平價出租或合辦形式，以鼓勵澳門劇團製作更多作品。曾以「一元」租金租場給一些無經濟能力的青年劇團，這種「一元」概念，更延伸至其「一蚊雞劇場」計劃，此事另文再述。

實驗室一直欠資金購置燈光音響器材，幸每次演出，均得星光音響器材公司、陳偉文先生、維納斯音響燈光工程公司的義助，才能營運，在此，向各團體、單位謝過。

直至二零一二年，得到澳門基金會大力資助，曉角於使用十餘年後重新裝修，並購入基本燈光音響設備，把它運作成每月恆常有公開演出的場地。

場地網址： <http://www.hiukoktheatre.com>

※六、檢附場地照片
(例:室內或室外空間、場地平面圖)





※七、主辦單位/機構 聯絡方式	聯絡人	莫兆忠、盧頌寧	職稱	策劃
	電話	+853 28351572	e-mail	stepout.mo@gmail.com

※八、本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單(項次可自行增加)

- (1)第九屆「沒有大師·日常用功」：高俊耀、鄭尹真（2018年）
- (2)第八屆《忿怒》：窮劇場（高俊耀、鄭尹真）（2017年）
- (3)第七屆「閱城」：黃思農、黃庭瑋、鄭尹真（2016年）
- (4)第六屆「無處的你·不在的我」：高俊耀、鄭尹真、詹凱安（2015年）
- (5)第五屆「三種辛波絲卡」：高俊耀、鄭尹真（2014年）
- (6)第四屆「自然書寫」：吳明益（2013年）